

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1952)

Heft: 1185

Rubrik: Cronaca nostrana

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

CRONACA NOSTRANA.

E' tornato l'estate, la stagione calda. In quest'isola senza montagne il tempo ha dimostrato una volta ancora come possa infischiarsi del calendario. Infatti il giorno del solstizio, agli "Swiss Sports" se si stava fermi ci voleva il pastrano; la fine di settimana successiva invece anche i più brevi dei già brevissimi prendisole delle nostre signore pesavano troppo nella canicola da fare invidia alla stessa Milano. Facilmente in tale circostanza il nostro pensiero vola alla frescura delle nostre valli ed alpi lontani. Per l'appunto domenica, 8 giugno scorso, si è tenuta a Bellinzona, nella sala del Gran Consiglio, l'assemblea della *Società ticinese d'economia alpestre*, sotto la presidenza dell'on. F. Ghisletta. Dopo approvati i conti, la riunione prende atto d'una relazione del geom. sig. Renato Solari, direttore dell'Ufficio delle Bonifiche e del Catasto, sullo stato attuale dell'azione per le migliori alpestri. Ecco il risultato dei primi 5 anni: alpi sistemati od in corso di sistemazione integrale 17 con una spesa di Fr. 2,070,000; alpi sistemati od in corso di sistemazione parziale 18, con una spesa di Fr. 543,000; alpi con progetto di sistemazione integrale 14, con una spesa di Fr. 2,126,000; alpi con progetto 11, con una spesa di Fr. 1,955,000. I rilevanti sussidi concessi dalla Confederazione e dal Cantone, che raggiungono complessivamente il 70% per le migliori integrali ed il 55% per quelle parziali hanno fatto nascere un vero fervore d'iniziative. Fu discusso pure il problema dello spopolamento delle valli, auspicando la creazione di piccole industrie nelle valli per trattenere una parte degli abitanti. Ancora sempre in attesa di soluzione la questione del credito agricolo. I contadini devono poter far capo al credito fondiario ad interesse ridotto al fine di modernizzare il macchinario e lavorare con metodi più redditizi. Che i nostri contadini si rendono conto della necessità di metodi di produzione moderni è dimostrato dal fatto che a Bellinzona in questi giorni la Federazione ticinese dei produttori di latte ha completato l'attrezzatura di un nuovo burrificio che sarà in grado di trasformare in burro di ottima qualità tutte le eccedenze di latte nel Cantone Ticino. Per alimentare questo burrificio è prevista l'istituzione di numerosi posti di scrematura nelle località di produzione del latte. I contadini potranno così godere il latte scremato per l'allevamento e l'ingrasso di vitelli e maiali. Di grande aiuto ai nostri contadini sono le Casse Rurale, sistema Raiffeisen, come è stato rilevato all'assemblea dei delegati delle Casse stabilite nel C. Ticino tenutasi a Morbio di Sopra, giovedì 12 giugno. Quest'istituzione mira unicamente a mettere a disposizione del ceto medio e rurale un mezzo che stimoli il piccolo risparmio assicurando allo stesso tempo i necessari capitali per i bisogni dell'economia locale.

UN POCO DI NUOVO.

ACQUAROSSA — Tutta inghirlandata di fiori e di bandiere ha fatto il 20 giugno il suo percorso inaugurale la nuova automotrice della Ferrovia Biasca-Acquarossa col concorso di tutte le autorità del Cantone e della Valle di Blenio.

BERNA — Alla presenza di molte autorità svizzere e del Ministro d'Italia a Berna è stata inaugurata alla galleria dell'Atelier Theater un'esposizione di 7 pittori ticinesi e precisamente: Bolzani, Emery, Filippini, Genoni, Macconi, Marioni e Salati.

LOCARNO — Nella fine di settimana 31 maggio/1° giugno ha avuto svolgimento la Festa dei Fiori il cui punto culminante è stato la sfilata dei Carri fiorati.

GUDO — Per incarico delle autorità federali e della Croce Rossa Svizzera il direttore del demanio cantonale si è recato negli scorsi giorni nel Polesine (Italia) per la distribuzione ai danneggiati delle alluvioni dei capi di bestiame acquistati col provento delle sottoscrizioni fatte in Svizzera.

LUGANO — Presenti anche i consiglieri di stato ticinesi Canevascini e Galli si è svolta il 3 giugno al nuovo Kursaal l'assemblea annuale dell'Ufficio centrale svizzero del Turismo.

ROVEREDO — Il Consiglio federale ha chiesto alle Camere di accordare al C. Grigioni un sussidio per la correzione della Moesa nei comuni di Roveredo e di S. Vittore per una cifra complessiva di Fr. 720,000.

MAGADINO — Nella notte di martedì, 17 giugno una rovinosa grandinata ha devastato le coltivazioni del piano di Magadino, dalla Morobbia al Verbano. Sono stati usati i razzi antigrandine che, se lanciati tempestivamente, conseguono buoni risultati.

SAN BERNARDINO — Il 22 giugno è stato rinvenguto un velivolo da turismo biposto che si era sfracellato contro le rocce a circa 50m. dal Passo a quota 2,000; ambedue gli occupanti trovarono la morte.

AIROLO — Due operai italiani alle dipendenze dell'impresa che sta effettuando la costruzione del ponte in vivo sulla linea del Gottardo a Stalvedro

Let **MAGGI**
make your
MEAT go
further!



Now-a-days you
fairly skin the bones for
every scrap of meat! Such scraps can be the making of
delightful delicacies. Serve up left-overs of fish, flesh or
fowl in Aspic—and you've made luxury out of scarcity!
It's so quick, easy and inexpensive with Maggi's Aspic
Jelly. It offers many ways of converting left-overs
and odd scraps into nourishing Aspic dishes—as supple-
ments to the main course. Price 2/- per 2 oz. tin.

MAGGI^s Aspic Jelly

THE NESTLÉ COMPANY LIMITED · HAYES · MIDDLESEX

CVS-47A

trovavano la morte il 3 giugno. A causa dell'umidità degli assi il primo sdruciolava e cadeva da grande altezza nel Ticino fortemente ingrossato. Il compagno di lavoro nel supremo tentativo di portare aiuto al connazionale si sporgeva e perdendo l'equilibrio cadeva pure lui nel fiume le cui acque vorticose li trascinarono entrambi nella loro inesorabile corsa.

PER FINIRE — Correndosi in patria il "Giro della Svizzera", a Bellinzona, un gruppo di maschietti, esenti ancora dall'obbligo scolastico, ha organizzato lunedì, 16 giugno, un vero e proprio "giro" su triciclo. Preparazione perfetta, accurata, tanto accurata che i corridori in erba riuscirono perfino ad eludere la sorveglianza dei familiari e dalla frazione di Ravechia, attraverso il centro della Capitale, forzando sui pedali, si spingevano verso il quartiere Nord. Ma qui l'imminente gioia del vincitore veniva bruscamente troncata. La polizia comunale informata della sparizione dei bambini, aveva iniziato le ricerche. I genitori, dopo alcune ore, misero il cuore in pace, apprendendo che nulla di male era accaduto ai loro frugoli, emuli dei grandi campioni del ciclismo.

Poncione di Vespere.

33rd SWISS NATIONAL FAIR.
Comptoir Suisse,
Lausanne, 13th — 28th September, 1952.

At Lausanne, from 13th to 28th September, 1952, will take place the great Swiss economical Autumn manifestation: the National Fair of Lausanne, or Comptoir Suisse, the traditional event of the commercial life of the country.

Agricultural Fair, with the complete picture of Swiss agriculture, from cultivation properly so-called to the raising of cattle, from the technical and mechanical equipment of farms to the produce.

Industrial Fair, with its halls for buildings, for agricultural machines, wood and metal working machines, printing presses, machine tools, precision mechanic, measuring and precision instruments, for textile industry, gas and electricity products, office organization, alimentary industry and home economics.

Further, an *Artisan's Fair*, with the graphic arts, the leather and footwear industry, furniture, jewelry and glass-ware, fashions, in short, the whole of the arts and handicrafts.

Finally, a *Fair of Commerce and Tourism*, thus will be presented on an area of 95,000 m², in 16 halls and 21 distinct sections, the 33rd National Fair of Lausanne, in the frame of which characteristics festivities, special displays, horse and cattle shows and, among the most remarkable features, a new section devoted to watchmaking.

The Belgian Congo and Tunisia, represented by official pavilions, will be the only foreign participants, the Fair of Lausanne remaining fundamentally national. In this capacity, it classifies itself, together with the Fair of Basle, at the head of the manifestations uniting the synthesis of Swiss activities as well as a living reflex of the manners and customs of the country.

OUR NEXT ISSUE.

Our next issue will be published on Friday, July 25th, 1952.

We take this opportunity of thanking the following subscribers for their kind and most helpful donations over and above their subscriptions: Mrs. E. Wahl, C. Filliez, E. Laechler, Th. Siegfried, A. Renou, F. J. Conrad, H. Ott, F. C. Lichtensteiger, Ringier Illustrated Press, Ch. L. Chapuis.

THE CHILDREN'S VILLAGE

By MARY BUCHANAN
PUBLISHED BY THE BANNISDALE PRESS
(PRICE 6/- Postage and packing 6d.)

Order your copy from:

British Pestalozzi Children's Village Association,
1, Park Crescent Portland Place, W.I.
which benefits by all profit on sales made through
the Association.

This book describes the origin and development
of the International Pestalozzi Children's Village
at Trogen, Switzerland.

ALLTRANSPORT
& STORAGE LTD.

Telegrams:

Alltrans, London

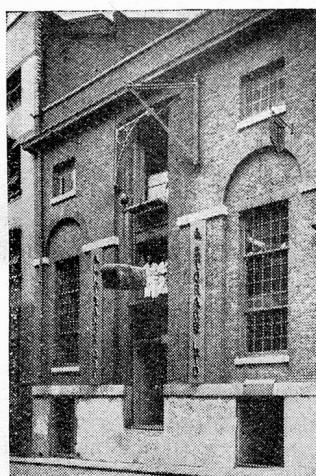
Telephone:

CENTRAL 5200 (20 Lines)

Head Office:

ALLTRANSPORT BUILDING

Little Trinity Lane
LONDON E.C.4



Broken Wharf, Upper Thames Street, E.C.4. Air Cargo received here for despatch by all outgoing planes

Official Agents for
British Railways
(Ferry Boat Service)
and all their
International
Passenger Services

Official Passenger
Agents for all
Principal Steamship
Companies - Official
Freight & Passenger
Agents for all Air
Lines